

Мунтян Олександр Олександрович 

канд. філол. наук, доцент, доцент кафедри філології та перекладу  
Київський національний університет технологій та дизайну, Україна

## ТАКТИКА НЕГАТИВНОЇ КОНОТАЦІЇ У ПОЛІТИЧНИХ ПРОМОВАХ ДОНАЛЬДА ТРАМПА

Тактика негативної конотації полягає у тому, що автор, не заявляючи про своє незадоволення, описує ситуацію з точки зору негативного ставлення до неї. Головним при цьому є використання мовних засобів, які приховано виражають ставлення мовця. Саме завдяки такій стратегії автор маніпулює думками людей, систематично досліджуючи негативні сторони, констатує слабкі місця і помилки опонента, що здебільшого не призводить до конструктивного і правильного аналізу.

Зазвичай тактика негативної конотації може використовуватися задля руйнування позитивного іміджу, престижу й авторитету опонента.

Прикладом використання негативної конотації можуть слугувати політичні промови Дональда Трампа, який використовує цю стратегію проти своїх політичних опонентів, ставлячи під сумнів їхні політичні дії: «*Joe Biden is a globalist who spent 47 years outsourcing your jobs, opening your borders and sacrificing American blood and treasure in endless foreign Wars*» [1], «*Just like Hillary Clinton is against the miners, she is against the police. You know it, and I know it*» [2].

Д. Трамп, застосовуючи тактику негативної конотації, нерідко демонструє незгоду з рішеннями політичних інститутів чи політиків, які мають відміни від нього погляди: «*I am asking the Congress to address the fundamental flaws in the terrible Iran nuclear deal*», «*America has also finally turned the page on decades of unfair trade deals that sacrificed our prosperity and shipped away our companies, our jobs, and our Nation's wealth*» [2]. У наведених прикладах можна помітити вживання епітетів, які використовуються з негативною семантикою.

Поєднавши тактику негативної конотації з тактикою інформування, Дональд Трамп намагається нав'язати виборцям негативне ставлення до нелегальної міграції, яка, на його думку, призводить до зростання злочинності в Америці. Задля більшого впливу на слухачів політик наводить конкретні цифри: «*For decades, open borders have allowed drugs and gangs to pour into our most vulnerable communities. They have allowed millions of low-wage workers to compete for jobs and wages against the poorest Americans. Most tragically, they have caused the loss of many innocent lives*», «*In 2016, we lost 64,000 Americans to drug overdoses: 174 deaths per day. Seven per hour. We must get much tougher on drug dealers and pushers if we are going to succeed in stopping this scourge*» [3].

Використовуючи лексику з негативною конотацією, Дональд Трамп висловлюється проти політики країн-ворогів США, чим намагається спровокувати негативне ставлення до них у американців: «*Around the world, we face rogue regimes, terrorist groups, and rivals like China and Russia that challenge our interests, our economy, and our values. In confronting these dangers, we know that weakness is the surest path to conflict, and unmatched power is the surest means of our defense*», «*But no regime has oppressed its own citizens more totally or brutally than the cruel dictatorship in North Korea*» [3].

### Список використаних джерел:

1. Donald Trump's rally speech in Georgia. 01.11.2020. Вилучено з: <https://www.rev.com/blog/transcripts/donald-trump-rally-speech-transcript-rome-georgia-november-1>
2. Donald Trump's campaign speech in Wisconsin. 17.08. 2016. Вилучено з: <https://www.politico.com/story/2016/08/full-text-donald-trumps-speech-on-227095>
3. President Trump's 2018 State of the Union address. Вилучено з: <https://abcnews.go.com/Politics/transcript-president-trumps-2018-state-union-address/story?id=52727276>